



**BOSCH**

Technik fürs Leben

Informieren.  
Beeindrucken. Inspirieren.  
DICENTIS Konferenzsystem



[boschsecurity.com](https://www.boschsecurity.com)

## Konferenzsysteme von Bosch

Der Name Bosch steht seit über 130 Jahren als Synonym für Innovation, Qualität und Zuverlässigkeit. Dank seiner erstklassigen Expertise ist Bosch Building Technologies Systems als Hersteller innovativer Produkte seit mehr als 65 Jahren Marktführer. Warum? Weil unsere herausragenden Produkte zuverlässig die Bedürfnisse unserer Kunden erfüllen – heute und auch in Zukunft.



Der Markt für Konferenzlösungen hat sich in den letzten Jahren rasch verändert, wobei der Trend von eigenständigen Systemen zu voll integrierten Lösungen geht. In diesen integrierten Lösungen werden Informationen wie Audio, Video, soziale Medien und Konferenzdaten über eine standardisierte Infrastruktur und standardisierte

Schnittstellen geteilt. Dies führte wiederum zu höheren Ansprüchen an die Flexibilität des Systemdesigns und die Unterstützung der Remote-Interaktion. Trends wie diese verdeutlichen die Notwendigkeit zur Maximierung der Konferenzeffizienz und zu einer besseren Integration in Systeme von Drittanbietern.

Bosch hat sich zur Bereitstellung einer höchst innovativen Konferenzplattform verpflichtet, die aktuelle aber auch zukünftige Marktanforderungen erfüllt. Deshalb hat Bosch die IP-basierende Produktfamilie DICENTIS auf den Markt gebracht. DICENTIS ist eine revolutionäre Plattform in der Welt der integrierten Konferenzsysteme von morgen.

Die DICENTIS Konferenzlösung bietet eine Vielzahl von Einsatzmöglichkeiten, angefangen bei kleinen Unternehmen und multinationalen Gesellschaften bis hin zu Regierungsorganisationen auf lokaler und nationaler Ebene sowie auf internationalen Konferenzen.



Heute wird von einem Konferenzsystem mehr erwartet. Es muss auch Videowiedergabe, soziale Medien und Remote-Interaktion unterstützen und auch Erweiterbarkeit bieten.



## Das System, das mit Ihren Anforderungen wächst

### Informieren. Beeindrucken. Inspirieren.



**OMNEO** **Dante™** **OCA™**  
OPEN CONTROL ARCHITECTURE



Da DICENTIS auf offenen Standards basiert, ist eine Integration zahlreicher unterschiedlicher Technologien, einschließlich Drittanbieterlösungen, möglich.

- ▶ Offene Plattform, die auf der OMNEO-Mediennetzwerk-Architektur basiert – dies verleiht dem System Flexibilität und ermöglicht eine kosteneffektive Installation und Wartung
- ▶ Einfache Integration von zusätzlichen Applikationen, um Funktionen wie z. B. die automatische Kamerasteuerung bereitzustellen
- ▶ Lizenzbasierende Erweiterbarkeit, um ein zukunftssicheres System bereitzustellen, das problemlos neue Funktionen übernehmen kann
- ▶ Optimierung der Benutzerfreundlichkeit, um die Konferenzeffizienz zu maximieren
- ▶ Simultandolmetschen von bis zu 100 Sprachen
- ▶ Redundante Verkabelung und Stromversorgung, damit Konferenzen ohne Systemunterbrechungen abgehalten werden können

#### Zukunftssicheres System durch Flexibilität

Ganz gleich, wie sich Ihr Unternehmen verändert, das DICENTIS Konferenzsystem passt sich Ihren wandelnden Bedürfnissen an. Da DICENTIS auf offenen Standards basiert, ist eine Integration mehrerer Technologien, einschließlich Drittanbieterlösungen, möglich. Zum Beispiel:

- ▶ Einsatz von Ethernet und IP, sodass vorhandene Infrastrukturen wiederverwendet werden können
- ▶ Verwendung von OMNEO, sodass DICENTIS an andere Audio- und Steuerungssysteme angeschlossen werden kann
- ▶ Einsatz von Android™ in der DICENTIS Multimedia-Einheit, um die Verwendung von benutzerdefinierten Android™-Applikationen zu ermöglichen

#### Kostengünstig

Kernstück des DICENTIS Konferenzsystems ist die einzigartige von Bosch entwickelte IP-basierende OMNEO Mediennetzwerk-Architektur, die über voll standardisierte Ethernet-Netzwerke betrieben wird. Dadurch werden Flexibilität und eine kostengünstige Installation und Wartung gewährleistet. Außerdem kann eine bereits vorhandene

Infrastruktur in DICENTIS problemlos weitergenutzt werden. Konferenzsysteme können über eine durchgeschleifte Daisy-Chain-Konfiguration mit Netzteilen und Systemnetzwerkabeln von Bosch verbunden werden. Dies ermöglicht eine zeitsparende und flexible Lösung. Alternativ dazu kann über CAT5e-Kabel (oder besser) und über Standard-Power-over-Ethernet(PoE)-Switches eine sternförmige Konfiguration realisiert werden.

#### Für welche Anwendungen ist OMNEO geeignet?

OMNEO ist eine Systemarchitekturlösung für die Verbindung von Systemkomponenten, die Informationen, wie Audioinhalt oder Gerätesteuerung, austauschen müssen. Basierend auf mehreren Technologien, einschließlich IP und offenen Standards, unterstützt OMNEO die Technologien von heute – wie Dante™ von Audinate – während die Standards von morgen übernommen werden. OMNEO ist eine professionelle Mediennetzwerk-Lösung, die Interoperabilität, spezielle Funktionen für eine einfachere Installation, bessere Leistung und eine größere Skalierbarkeit bietet als andere auf dem Markt erhältliche IP-Angebote.

### Konfiguration, die Ihren Bedürfnissen entspricht

Jedes Unternehmen, das ein Konferenzsystem verwendet, hat seine ganz individuellen Anforderungen – daher bietet das DICENTIS Konferenzsystem eine große Auswahl an Funktionen. Anhand der Tabelle unten können Sie herausfinden, welche Art von Systemlösung für Sie am besten geeignet ist.

| Funktionen                   | DICENTIS Multimedia-Einheit | DICENTIS Diskussionseinheit mit Touchscreen | DICENTIS Diskussionseinheit mit Sprachauswahl | DICENTIS Diskussionseinheit mit Abstimmfunktion | DICENTIS Diskussionseinheit |
|------------------------------|-----------------------------|---|---|---|-----------------------------|
| Delegierten-konfiguration    | X                           | X   | X   | X   | X                           |
| Vorsitzenden-konfiguration   | X                           | X   | X   | X   | X                           |
| Diskussion                   | 🗣️                          | 🗣️  | 🗣️  | 🗣️  | 🗣️                          |
| Sprachauswahl                | 🗣️                          | 🗣️  | 🗣️  |   |                             |
| Abstimmung                   | 🗳️                          | 🗳️  |   | 🗳️  |                             |
| NFC-Identifikation           | 👤                           | 👤   | 👤   | 👤   |                             |
| Doppelnutzung                |                             | 🗣️ 🗳️                                       | 🗣️ 🗳️   |   | 🗣️                          |
| Automatische Kamerasteuerung | 📹                           | 📹   | 📹   | 📹   | 📹                           |
| Multimedia                   | 📄 📊 🌐 📺                     |   |   |   |                             |

- Sämtliche Symbole werden auf Seite 22 erläutert.
- Die automatische Kamerasteuerung ist eine Systemfunktion. Das DICENTIS System unterstützt ONVIF-kompatible IP-Kameras, was die Integration einer automatischen Kamerasteuerung vereinfacht.
- Zu den Multimedia-Funktionen der DICENTIS Multimedia-Einheit gehören Dokumentenanzeige, Internetzugang, Präsentationsansicht, Live-Video und die Verwendung von Android™-Apps von Drittanbietern.

## Ein System höchster Zuverlässigkeit

### Äußerst zuverlässig und sicher

Die in das DICENTIS Konferenzsystem integrierte redundante Verkabelung und Stromversorgung gewährleisten, dass im seltenen Fall eines Systemausfalls keine Daten verloren gehen. Außerdem werden alle im System übertragenen Audio- und Steuerungsdaten durch bewährte Technologien, die den strengsten international anerkannten Standards unterliegen, sicher verschlüsselt. Dadurch werden Daten vor Manipulation und unberechtigtem Zugriff geschützt – dies ist besonders wichtig bei sicherheitsrelevanten oder vertraulichen Konferenzen.

### Immer die neuesten Funktionen

Durch regelmäßige Softwareupdates wird das DICENTIS Konferenzsystem ganz einfach erweitert und neu entwickelte Funktionen werden ohne einen kostspieligen Ersatz von Hardware integriert. Dies beinhaltet die lizenzierte System- und Platzsoftware sowie zusätzliche Systemfunktionen über Android™-Apps von Drittanbietern. Bosch bietet einen Softwarewartungsvertrag (Software Maintenance Agreement, SMA), um Kunden bei der Wartung ihres Systems zu unterstützen. Dieser Dienst stellt sicher, dass das DICENTIS Konferenzsystem nahtlos über verschiedene Plattformen und Server hinweg funktioniert. Darin enthalten sind Software- und Kompatibilitäts-Plug-Ins für das System selbst sowie für eine Reihe von onlinebasierenden Anwendungen.

### Automatische Kamerasteuerung

Das DICENTIS System unterstützt ONVIF-kompatible IP-Kameras, was die Integration einer automatischen Kamerasteuerung vereinfacht. ONVIF ist der führende globale Standard für Netzwerkvideo, der sicherstellt, dass Konferenzteilnehmer auf dem Saaldisplay immer die Person sehen, die gerade spricht. Zudem unterstützt DICENTIS Sony- und Panasonic-Kameras mit CGI-Protokollen.

### Umweltfreundlich

DICENTIS wurde so konzipiert, dass die Umwelt möglichst wenig belastet wird. Daher kann das System in den Standby-Modus geschaltet werden. Mit dieser zum Patent angemeldeten Funktion kann der Vorsitzende alle Konferenzeinheiten der Teilnehmer auf einmal ausschalten. Dadurch kann zwischen den Konferenzen und in Pausen Strom gespart und der Energieverbrauch erheblich gesenkt werden.

Ein **neuer Standard für Konferenzen**, mit dem alles möglich ist: **Diskussionsverwaltung, Sprachauswahl, Abstimmungen, Multimedia-Funktionen, Live-Videos, Doppelnutzung, Internetzugang, Dokumentenanzeige, Drittanbieter-Apps und mehr.**



## Einzigartige Konferezeinheiten mit branchenführenden Funktionen

### Fokus auf die laufende Diskussion

- ▶ Das hochdirektive Mikrofon und die intelligente akustische Feedback-Unterdrückung (Rückkopplungsunterdrückung) stellen eine kristallklare Sprachwiedergabe sicher
- ▶ Lautsprecher und Mikrofon können gleichzeitig aktiv geschaltet werden, um eine hervorragende Sprachverständlichkeit zu gewährleisten
- ▶ Optimales ergonomisches Design
- ▶ Erweiterte Diskussionsfunktionen, wie die „Sprechen möglich“-Anzeige, die eine sofortige Teilnahme an der Diskussion ermöglicht, sofern die Funktion verfügbar ist

#### Klarer, natürlicher Klang

Alle DICENTIS Konferezeinheiten verwenden die exklusiv in Bosch Systemen verfügbare intelligente akustische Feedbackunterdrückung (Rückkopplungsunterdrückung), die die Sprachverständlichkeit bei höheren Lautstärken erhöht. Diese Technologie hilft bei der Vermeidung von Echos und Feedbacks und erzeugt eine kristallklare Sprachqualität.

Außerdem sind Lautsprecher und Mikrofon gleichzeitig aktiviert und liefern so einen natürlichen Klang. Teilnehmer und Vorsitzender können die Konferenz durchgehend komfortabel verfolgen und sich auf die laufende Diskussion konzentrieren.



#### Ansteckbare Mikrofone

Mit jeder DICENTIS Konferezeinheit können drei ansteckbare Mikrofone verwendet werden: Mikrofone mit kurzem oder langem Schwanenhals und hochdirektive Mikrofone. Die hochdirektive Technologie von Bosch im hochdirektiven Mikrofon gewährleistet eine kristallklare Wiedergabe des gesprochenen Worts, während das unauffällige Design es dem Sprecher erleichtert, seine Rede auf natürliche Art und Weise vorzutragen.

Für Räume mit herausfordernden raumakustischen Eigenschaften oder wenn Personen stehend von einer Kanzel aus sprechen möchten, ist das unidirektive Mikrofon mit kurzem oder langem Schwanenhals die beste Lösung.

#### Beste Verständlichkeit

Das Design spielt eine entscheidende Rolle bei der Interaktion zwischen Menschen. Dabei kommt es darauf an, eine Umgebung zu schaffen, die den konstruktiven Dialog fördert. In Bezug auf das physische Design der DICENTIS Konferezeinheiten hat Bosch umfangreiche Investitionen in den Bereichen Forschung und Entwicklung getätigt. Das Ergebnis: herausragende Ergonomie, höchster Bedienkomfort und ein stylisches, unauffälliges Aussehen.

#### Reibungsloser Konferenzablauf

Das DICENTIS System wurde entwickelt, um Konferenzstrukturen und die Konferenzeffizienz zu optimieren. Bei jeder DICENTIS Konferezeinheit können die Grundeinstellungen für die Diskussion definiert werden. Die Konferenz kann von einem Techniker oder dem Vorsitzenden verwaltet werden – dieser kann eine Besprechung eröffnen oder schließen, Abstimmungsrunden öffnen und entscheiden, welcher Teilnehmer sprechen kann und wie viele Personen gleichzeitig sprechen dürfen. Der Vorsitzende kann bei Bedarf ebenfalls die Vorrangtaste nutzen, um alle Teilnehmermikrofone außer Kraft zu setzen.

Jede Konferezeinheit kann entweder als Teilnehmer- oder Vorsitzendeneinheit über die Software konfiguriert werden. Dadurch wird der Bedarf an erforderlicher Hardware minimiert und die Kosteneffizienz maximiert.



# DICENTIS Multimedia-Einheit

## Informieren. Beeindrucken. Inspirieren.

- ▶ Benutzerfreundlicher kapazitiver 7"-Touchscreen für ein optimales Konferenzerlebnis
- ▶ Modernstes, preisgekröntes Design
- ▶ Integrierter Near Field Communication (NFC)-Kartenleser zur schnellen Teilnehmeridentifikation und Abstimmung – Teilnehmer können auch eine bereits vorhandene Registrierungskarte verwenden
- ▶ Zwei-Wege-Lautsprechersystem für hervorragende Verständlichkeit und Soundqualität
- ▶ Live-Video des sprechenden Teilnehmers auf den Bildschirmen der Einheiten
- ▶ Internetzugang und Dokumentensuche gewährleisten, dass die geteilten Informationen immer aktuell sind und Korrekturen in letzter Minute an Ort und Stelle durchgeführt werden können

### Interaktion fördern

Die intuitive Grafikoberfläche der DICENTIS Multimedia-Einheit und der einfach zu bedienende Touchscreen erleichtern die Teilnehmerinteraktion und sorgen für eine komfortable Handhabung. Die Teilnehmer können der Diskussion in ihrer eigenen Sprache folgen, wenn Simultandolmetschen bereitgestellt wird. Die Touchscreen-Multimediaeinheit integriert Audio, Video,

Konferenzdaten, Internetzugang und eine sehr komfortable elektronische Abstimmfunktion (Voting). Alle diese Eigenschaften tragen zu einer effizienteren Teilnahme an Konferenzen bei. Sie ermöglichen den Teilnehmern Zugriff auf relevante Informationen oder das Internet auf ihren eigenen Touchscreens, während der Vorsitzende gleichzeitig die volle Kontrolle hat.



Sie können die Konferenz problemlos verfolgen und ganz natürlich sprechen. Alle gewünschten Informationen können per Tastendruck abgerufen werden.



### Attraktive Benutzeroberfläche

DICENTIS Multimedia-Einheiten bauen auf dem bekannten Betriebssystem Android™ auf und bieten eine attraktive und interaktive Oberfläche. Es können benutzerdefinierte Apps oder Drittanbieter-Apps ausgeführt werden, um die Effizienz von Konferenzen weiter zu steigern oder um zum Beispiel die Raumsteuerung zu integrieren.

### Preisgekröntes Design

Die stylische internetfähige DICENTIS Multimedia-Einheit ist elegant, ergonomisch und passt in jede Umgebung. Die Multimedia-Einheit hat bereits mehrere renommierte Preise gewonnen, darunter den Red Dot Design Award im Jahr 2014 und den German Design Award im Jahr 2015.



### Jedes Wort und jede Silbe hören

Die DICENTIS Multimedia-Einheit sorgt für eine außergewöhnliche Soundqualität und beste Verständlichkeit, ganz gleich, ob es sich um Musik oder Sprachwiedergabe handelt. Durch das spezielle akustische Design mit integrierten Zwei-Wege-Lautsprechersystemen wird das Klangspektrum exakt wiedergegeben. Technologien von Bosch unterstützen die natürliche Klangwiedergabe. Fortschrittliche Equalisierung optimieren die Akustik im Raum, während die Technologie der intelligenten akustischen Feedbackunterdrückung von Bosch die Sprachverständlichkeit bei höheren Lautstärken maximiert.

### Jeden Gesichtsausdruck verfolgen

Das DICENTIS System unterstützt zudem die automatische Kamerasteuerung und verwendet Bosch HD-Kameras für Konferenzen, damit die Teilnehmer das Gesicht des Redners hochauflösend auf ihrem lokalen Bildschirm sehen können.

### Who's who

Durch den Namensschildhalter mit Magnetbefestigung auf der Rückseite der Einheit können die Delegierten leichter erkennen, wer gerade spricht. Dies ist besonders praktisch, wenn die Delegierten vor der Konferenz nicht die Gelegenheit hatten, einander kennenzulernen.

# DICENTIS Diskussionseinheit mit Touchscreen

- ▶ Auf dem 4,3"-Touchscreen werden die Teilnehmerliste, Abstimmungsbuttons und die Sprachauswahl angezeigt und steigern so die Effizienz der Konferenz
- ▶ Integrierter Near Field Communication (NFC)-Kartenleser zur schnellen Teilnehmeridentifikation und Abstimmung – Teilnehmer können auch eine bereits vorhandene Registrierungskarte verwenden
- ▶ Durch die Doppelnutzung wird der Bedarf an Einheiten minimiert – dies spart Kosten und sorgt für Platz auf dem Konferenztisch

Die DICENTIS Diskussionseinheit mit Touchscreen verfügt ebenfalls über einen integrierten NFC-Kartenleser, um Teilnehmer schnell zu identifizieren. Der Delegierte hält eine vorhandene Registrierungskarte neben die Einheit, um vom System identifiziert zu werden

Ansteckbares, hochdirektives Mikrophon von Bosch mit glasklarer Sprachverständlichkeit

Individuelle Lautstärkeregelung des Kopfhörers auf der linken und rechten Seite der Einheit



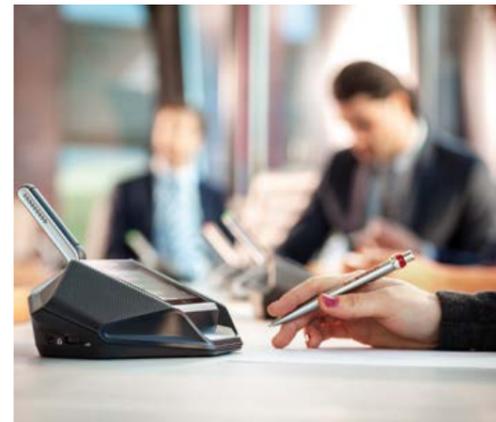
Touchscreen mit den Namen der Delegierten in länderspezifischen Zeichen, damit ersichtlich ist, wer gerade spricht und wer sich in der Wortmeldeliste befindet. Der Touchscreen wird auch zur Sprachauswahl und für Abstimmungen verwendet



Die „Sprechen möglich“-Funktion zeigt dem Delegierten an, dass er nach Betätigung der Mikrofontaste sofort sprechen kann



Die DICENTIS Diskussionseinheit mit Touchscreen bietet ein intuitives und klar verständliches Konferenzerlebnis, unabhängig davon, ob eine Einheit von einem oder von zwei Teilnehmern verwendet wird.



## Sprechen ist nur ein Teil des Ganzen

Mit dem kapazitivem 4,3"-Touchscreen unterstützt die DICENTIS Diskussionseinheit mit Touchscreen die Teilnehmer und steigert so die Konferenzeffizienz. Teilnehmer können sehen, wer spricht und wer sich in der Warteschlange befindet. Auf dem Touchscreen kann ein Kundenlogo angezeigt werden und die Teilnehmer können dem Geschehen in ihrer eigenen Sprache folgen. Außerdem kann darüber auf Abstimmungsinformationen zugegriffen werden.

## Zwei Sprachen simultan

Es können auch zwei Teilnehmer gemeinsam eine erweiterte DICENTIS Diskussionseinheit mit Touchscreen nutzen. Für beide Personen stehen die Diskussionsverwaltung, Abstimmung und Sprachauswahl zur Verfügung. Insbesondere können beide Delegierte dem Geschehen über Kopfhörer in ihren eigenen Sprachen folgen. Sie melden sich mit einer NFC-Karte an und wählen ihren eigenen Sprachkanal in länderspezifischen Zeichen aus.



red dot award 2015  
winner



## DICENTIS Diskussionseinheit mit Sprachauswahl

- ▶ Auf dem Touchscreen sind verschiedene Sprachen in länderspezifischen Zeichen aufgelistet, sodass der Delegierte problemlos seine Sprache finden und auswählen und sich so bestens auf die Konferenz konzentrieren kann
- ▶ Integrierter Near Field Communication (NFC)-Kartenleser zur schnellen Teilnehmeridentifikation und Abstimmung – Teilnehmer können auch eine bereits vorhandene Registrierungskarte verwenden
- ▶ Durch die Doppelnutzung wird der Bedarf an Einheiten minimiert – dies spart Kosten und sorgt für Platz auf dem Konferenztisch

### Schnelle und einfache Sprachauswahl

Wenn das Dolmetschen der Konferenz angeboten wird, schließt der Delegierte einfach vor Beginn der Konferenz den Kopfhörer an und wählt die gewünschte Sprache aus. Die Sprachauswahl ist völlig unkompliziert, da sie nur bei Bedarf angezeigt wird. Sie ist außerdem in länderspezifischen Zeichen verfügbar, sodass die Delegierten ihre Sprache schnell finden können und nicht den Beginn der Konferenz verpassen. Sie können sich ab Beginn der Konferenz sofort auf das Geschehen konzentrieren.

### Two-in-one

Bei der DICENTIS Diskussionseinheit mit Sprachauswahl ist eine Doppelidentifikation und -diskussion mit einer geteilten Sprachauswahl möglich.



Die gute Lesbarkeit der länderspezifischen Zeichen und Symbole auf dem Auswahlbildschirm erleichtern den Delegierten die Auswahl ihrer Sprache

Die DICENTIS Diskussionseinheit mit Sprachauswahl verfügt ebenfalls über einen integrierten NFC-Kartenleser, um Teilnehmer schnell zu identifizieren. Der Delegierte hält eine vorhandene Registrierungskarte neben die Einheit, um vom System identifiziert zu werden

Das hochdirektive Mikrofon von Bosch verbessert die Verständlichkeit und ermöglicht es Delegierten, auf natürliche Art und Weise an der Diskussion teilzunehmen



Die Mikrofontasten ermöglichen eine intuitive (Doppel-/Vorsitzenden-) Teilnahme

Mithilfe des Lautstärkereglers kann jede Silbe über die Kopfhörer hörbar gemacht werden



# DICENTIS Diskussionseinheit mit Abstimmfunktion

- ▶ Farbige Abstimmungsbuttons leuchten erst dann an den einzelnen Einheiten auf, wenn die Funktion benötigt wird. Teilnehmer können so ihre Stimme einfach und schnell abgeben
- ▶ Integrierter Near Field Communication(NFC)-Kartenleser zur schnellen Teilnehmeridentifikation und Abstimmung – Teilnehmer können auch eine bereits vorhandene Registrierungskarte verwenden
- ▶ Unterstützung der geheimen Abstimmung, um unbeeinflusste Abstimmungsergebnisse zu gewährleisten

Die DICENTIS Diskussionseinheit mit Abstimmfunktion verfügt ebenfalls über einen integrierten NFC-Kartenleser, um Teilnehmer schnell zu identifizieren. Der Delegierte hält eine vorhandene Registrierungskarte neben die Einheit, um vom System identifiziert zu werden

Farbige Abstimmungsbuttons leuchten auf, wenn eine Abstimmung erfolgen soll

Erleben Sie erstklassiges Akustikdesign und beste Audioverarbeitung mit hochwertigen Lautsprechern von Bosch

Die „Sprechen möglich“-Funktion zeigt dem Delegierten an, dass er nach Betätigung der Mikrofontaste sofort sprechen kann



## Auf Knopfdruck

Delegierte können an einer Abstimmung teilnehmen, indem sie eine der farbig leuchtenden Buttons auf ihrer Einheit betätigen. Diese Buttons erscheinen nur, wenn der Vorsitzende die Abstimmung eröffnet hat. Damit wird sichergestellt, dass die Delegierten während der Diskussion nicht abgelenkt werden.

## Geheime Abstimmung

Die DICENTIS Diskussionseinheit mit Abstimmfunktion ermöglicht „geheimes Abstimmen“. In dieser Einstellung werden die Abstimm-LEDs in dem Moment ausgeblendet, in dem der Delegierte seine Stimme abgegeben hat. Dadurch soll sichergestellt werden, dass Teilnehmer nicht durch die Wahl eines Nachbardelegierten beeinflusst werden.



Die Abstimmungsbuttons werden erst auf dem Bildschirm sichtbar, wenn der Vorsitzende den Abstimmungsprozess eröffnet, damit sich die Teilnehmer auf die Konferenz konzentrieren können.



# DICENTIS Diskussionseinheit

- ▶ Unterstützt grundlegende Konferenzfunktionen mit der „Sprechen möglich“-Anzeige und ist für alle Teilnehmer völlig unkompliziert in der Verwendung

Mit der DICENTIS Diskussionseinheit können Teilnehmer diskutieren, eine Wortmeldung registrieren und den Sprechern der Konferenz zuhören. Wie alle DICENTIS Konferenzsysteme bietet diese Diskussionseinheit ebenfalls die „Sprechen möglich“-Funktion. Wenn diese angezeigt wird, kann der Teilnehmer nach dem

Betätigen der Taste sofort zu sprechen beginnen. Eine Softwarelizenz ermöglicht die Doppelnutzung, was die Konferenzlösung kosteneffizient und flexibel macht. Auf diese Weise können Sie ein perfektes und adäquates Setup mit nur halb so vielen Einheiten ermöglichen.



reddot award 2015 winner



Die DICENTIS Diskussionseinheit mit ihrem intuitiven, einfach zu bedienenden und unauffälligen Mikrofon sowie der kristallklaren Sprachwiedergabe stellt sicher, dass sich alle Konferenzteilnehmer auf die laufende Diskussion konzentrieren können.



# DICENTIS Dolmetscherpult

## Spricht Ihre Sprache

- ▶ Intuitive Bedienung basierend auf logisch unterteilten Bereichen für Ein- und Ausgangssprache, der Nutzung persönlicher Voreinstellungen und zuweisbarer Buttons
- ▶ Fühlbare Tasten und Bedienknöpfe ermöglichen die Bedienung, ohne auf das Dolmetscherpult sehen zu müssen, während optionale akustische Rückmeldungen eine einfache Bedienung für Sehbehinderte gewährleisten
- ▶ Berücksichtigung zukünftiger Anforderungen mit bis zu 100 verfügbaren gedolmetschten Sprachen
- ▶ Entspricht dem aktuellen Standard für Simultandolmetschen ISO-20109
- ▶ Flexible Konfiguration ermöglicht die Erhöhung der Teilnehmerkapazität durch passive Raumkopplung



Es geht hauptsächlich darum, die Sprache des Dolmetschers zu sprechen. Das Design des Pults wurde für die realen Anforderungen der Dolmetscher optimiert, indem professionelle Dolmetscher und Techniker auf der ganzen Welt beobachtet und befragt werden. Das Ergebnis: Ein Dolmetscherpult, das aktuelle sowie zukünftige Marktanforderungen erfüllt und dem Dolmetscher maximale Freiheit bietet, sich ganz auf den Job zu konzentrieren. Das System lässt sich schnell und einfach installieren und konfigurieren. Die Einstellungen des Dolmetscherpults und des Dolmetschsystems können über die PC-Anwendung weiter optimiert werden.

### Intuitive Bedienung

Der passive kontrastreiche Bildschirm des DICENTIS Dolmetscherpults unterteilt die Bereiche für Ein- und Ausgangssprachen logisch in zwei vertikale Spalten – für ein schnelles Verstehen und eine intuitive Bedienung. Persönliche Voreinstellungen werden auf der NFC-Karte des Dolmetschers gespeichert. Während des gesamten Dolmetschvorgangs werden nur relevante Informationen angezeigt und nicht verwendete Funktionen werden ausgeblendet. Für weniger erfahrene Benutzer kann eine vereinfachte Benutzeroberfläche des DICENTIS Dolmetscherpults konfiguriert werden, auf der nur die verwendeten Funktionen zu sehen sind.

**Ideal für internationale Institute, Konferenzzentren und Verleihunternehmen**

### Sogar eine blinde Bedienung ist möglich

Das ergonomische Design – mit fühlbaren Tasten, Bedienknöpfen und akustischen Rückmeldungen – erleichtert die Steuerung und ermöglicht die Bedienung, ohne auf das Dolmetscherpult sehen zu müssen. Dieses bedeutet, dass der Dolmetscher auf die nicht verbale Kommunikation des Redners achten kann, um die bestmögliche Dolmetschleistung zu bieten.

### Sicher

Die international anerkannten Verschlüsselungsstandards, die von DICENTIS für alle Audiosignale und Daten verwendet werden, gelten auch für das Dolmetschen. Bei vertraulichen Meetings bietet diese Verschlüsselung den besten Schutz gegen Abhören, unbefugten Zugriff und Datenmanipulation.

Das kurze Schwannenhalsmikrofon bietet eine maximale Sprachverständlichkeit und eignet sich ideal für das Dolmetscherpult

Vertikal ausgerichtete eingehende und ausgehende Sprachen für eine intuitive Bedienung

Akustische Rückmeldungen garantiert eine einfache Bedienung, insbesondere für sehbehinderte Dolmetscher

Fühlbare Tasten und Bedienknöpfe für eine bessere Steuerung



Kontrastreicher Bildschirm für ein schnelles Verständnis

Drei zuweisbare Buttons bieten dem Dolmetscher Kurzbefehle für schnellen und einfachen Zugriff auf unterstützende Funktionen, wie „Langsam sprechen“, „Wiedergabe“, „Videoauswahl“ usw.

Über einen integrierten NFC-Kartenleser kann der Dolmetscher schnell auf seine persönlichen Einstellungen zugreifen





### Einfache Installation und Integration in Drittanbietersysteme

Das DICENTIS Konferenzsystem ist eine Netzwerklösung, die moderne IP-Technologie verwendet. Dies bedeutet, dass mehrere Videos ohne zusätzliches Kabel an die Dolmetscher übertragen werden können. Wenn die Dolmetscher sich nicht in der Nähe des Redners befinden, kann es hilfreich sein, den Gesichtsausdruck des Redners auf dem einen Bildschirm und gleichzeitig die Meetingpräsentation auf dem zweiten Bildschirm anzuzeigen, um eine genauere Simultanübersetzung zu gewährleisten. Ein externer Bildschirm eines Drittanbieters kann an den HDMI-Videoausgang des DICENTIS Dolmetscherpults angeschlossen werden. Dank der OMNEO IP-Technologie können vorhandene Netzwerkinfrastrukturen und Drittanbieterlösungen (wie Dante™-Audio) verwendet werden.

### Zukunftssicher

Die Verwendung von IP bedeutet außerdem, dass das System auf bis zu 100 gedolmetschte Sprachen erweitert werden kann. Das DICENTIS Dolmetscherpult entspricht auch den ISO-20109-Anforderungen, in denen die hohe Qualität und Einheitlichkeit bei den Dolmetscheinheiten festgelegt sind, sodass die Dolmetscher wissen, was sie erwartet.

### Flexible Konfiguration

Internationale Konferenzzentren benötigen heutzutage mehr Flexibilität. Die Anzahl der Teilnehmer unterscheidet sich bei jeder Veranstaltung. Manchmal wird mehr Kapazität benötigt und die Ausstattung der Konferenzräume muss erweitert werden. Aus diesem Grund kann das DICENTIS Konferenzsystem einfach konfiguriert bzw. erneut konfiguriert werden, um die Anzahl der Teilnehmer, die dem Geschehen folgen können, mithilfe von passiver Raumkopplung zu erhöhen. Einfach ausgedrückt erfüllt das DICENTIS Konferenzsystem zu jeder Zeit sämtliche Anforderungen.

## Softwarekomponenten des Systems

### DICENTIS Lizenz für Systemserversoftware

- ▶ Lizenzbasierte Erweiterbarkeit, um ein zukunftssicheres System bereitzustellen
- ▶ Neue Systemfunktionen über Software-Updates anstatt teurer Hardware-Neanschaffungen
- ▶ Automatische Geräteerkennung
- ▶ Steuerung von bis zu 750 DICENTIS Einheiten für Konferenzteilnehmer
- ▶ Client/Server-Lösung
- ▶ Keine Benutzerinteraktion zum Ausführen des Systems notwendig
- ▶ Dante™-Eingänge und -Ausgänge für Saal und Sprachen

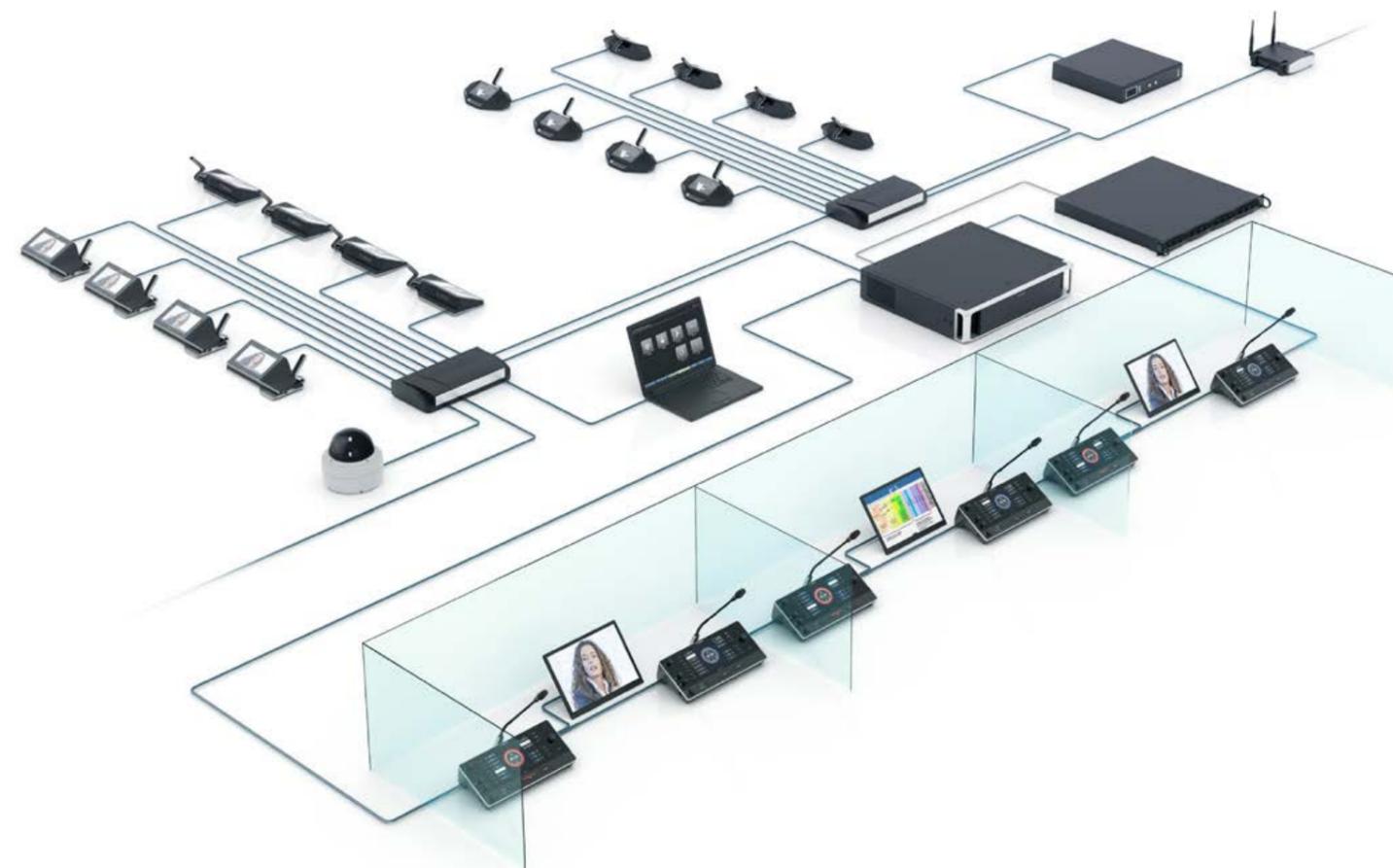
### DICENTIS Platzsoftwarelizenz

- ▶ Lizenz für die Abstimmung an 1 Platz
- ▶ Lizenz für die Identifikation an 1 Platz
- ▶ Lizenz für die Abstimmung an 2 Plätzen pro Einheit
- ▶ Lizenz für die Sprachauswahl an 1 Platz



### DICENTIS Softwarewartungsvertrag

- ▶ Gewährleistet lückenlose, bestmögliche Systemleistung
- ▶ Regelmäßige Updates verfügbar
- ▶ Erweiterter Softwarewartungsvertrag für 1 Jahr, 2 Jahre oder 5 Jahre



# Hardwarekomponenten des Systems

## DICENTIS Zentraleinheiten

### DICENTIS Audioprozessor und Powering Switch

- ▶ Versorgt sämtliche Einheiten des DICENTIS Konferenzsystems mit Strom
- ▶ Einfache Installation, da keine Netzwerkkonfiguration erforderlich
- ▶ Vollständig kompatibel mit den Standards „Ethernet (IEEE802.3)“, „OMNEO“ und „Dante™“ zum Anschluss von Drittbiaterequipment
- ▶ Unterstützt Durchschleifverbindungen (Daisy-Chain), um die Kosten der Installation zu reduzieren
- ▶ Unterstützt redundante Verkabelung zur Optimierung der Systemverfügbarkeit
- ▶ Optimale Klangqualität durch intelligente akustische Rückkopplungsunterdrückung und Equalizer
- ▶ Umweltfreundlicher Standby-Modus
- ▶ Analoge Audioeingänge und -ausgänge



### DICENTIS Powering Switch

- ▶ Versorgt sämtliche Einheiten des DICENTIS Konferenzsystems mit Strom
- ▶ Einfache Installation, da keine Netzwerkkonfiguration erforderlich
- ▶ Vollständig kompatibel mit den Standards „Ethernet (IEEE802.3)“ und „OMNEO“
- ▶ Unterstützt Durchschleifverbindungen (Daisy-Chain), um die Kosten der Installation zu reduzieren
- ▶ Unterstützt redundante Verkabelung zur Optimierung der Systemverfügbarkeit
- ▶ Umweltfreundlicher Standby-Modus

## DICENTIS Diskussionseinheit mit Touchscreen

- ▶ Benutzeridentifikation – die Einheit enthält einen NFC-Leser, der verschiedene Karten zur Registrierung von Konferenzteilnehmern unterstützt
- ▶ Doppelnutzung für Diskussionen, für die Identifikation, Sprachauswahl und für Abstimmungen – maximale Effizienz mit möglichst wenig Einheiten, um Kosten zu reduzieren. Ideal für Räume mit begrenztem Platz geeignet
- ▶ Sprachauswahl, damit Delegierte dem Geschehen in ihrer eigenen Sprache folgen können
- ▶ Konferenzinformationen auf dem Bildschirm erleichtern das Konferenzmanagement – zum Beispiel eine Teilnehmerliste, um anzuzeigen, wer gerade spricht
- ▶ Abstimmungen – schnell und einfach über farbige Buttons auf dem Bildschirm



### Symbollegende

- Diskussion
- Doppeldiskussion
- Identifikation
- Doppelidentifikation
- Abstimmung
- Doppelabstimmung
- Sprachauswahl
- Doppelsprachauswahl
- Steuerung der Teilnehmerliste
- Live-Video
- Drittanbieter-Apps
- Dokumentenanzeige
- Internetzugang
- Präsentationsansicht

## DICENTIS Dolmetscherpult

Das DICENTIS Dolmetscherpult ermöglicht Simultandolmetschen in mehrsprachigen Konferenzen, Meetings oder Präsentationen. Das DICENTIS Dolmetscherpult mit Videoausgang bietet dem Dolmetscher die Möglichkeit, den aktuellen Sprecher oder eine Präsentation anzuzeigen. Über den HDMI-Videoausgang lässt sich ein externer Bildschirm eines Drittanbieters problemlos anschließen. Die Videobilder können über einen der zuweisbaren Buttons auf dem Dolmetscherpult ausgewählt werden.



## DICENTIS Diskussionseinheit mit Sprachauswahl

- ▶ Benutzeridentifikation – die Einheit enthält einen NFC-Leser, der verschiedene Karten zur Registrierung von Konferenzteilnehmern unterstützt
- ▶ Sprachauswahl – damit Teilnehmer der Diskussion in ihrer eigenen Sprache folgen können, wenn Simultandolmetschen bereitgestellt wird
- ▶ Doppeldiskussion, Doppelidentifikation – damit zwei Teilnehmer dieselbe Einheit gleichzeitig nutzen können



## DICENTIS Diskussionseinheit mit Abstimmfunktion

- ▶ Benutzeridentifikation – die Einheit enthält einen NFC-Leser, der verschiedene Karten zur Registrierung von Konferenzteilnehmern unterstützt
- ▶ Abstimmungen – schnell und einfach über farbige Abstimmungsbuttons



## DICENTIS Diskussionseinheit

- ▶ Ermöglicht klare, produktive Diskussionen mit erweiterten Funktionen wie die Wortmeldungs- und Doppeldiskussionsfunktionen – damit können zwei Teilnehmer dieselbe Einheit nutzen



## DICENTIS Mikrofone

Auswahl zwischen drei ansteckbaren Mikrofonen:

### Hochdirektives Mikrofon

- ▶ Hochdirektive Technologie von Bosch für kristallklare Sprachqualität
- ▶ Diskretes Design erleichtert es dem Sprecher, seine Rede auf natürliche Art und Weise vorzutragen
- ▶ Bietet Bewegungsfreiheit

### Mikrofon mit langem und kurzem Schwanenhals

- ▶ Modelle mit 480- und 310-mm-Schwanenhals
- ▶ Für Räume mit schwieriger Akustik
- ▶ Perfekt für die Positionierung auf einer Kanzel, an der im Stehen gesprochen werden soll

## DICENTIS Multimedia-Einheit

- ▶ Benutzeridentifikation – die Einheit enthält einen NFC-Leser, der verschiedene Karten zur Registrierung von Konferenzteilnehmern unterstützt
- ▶ Sprachauswahl – damit Teilnehmer der Konferenz in ihrer eigenen Sprache folgen können, wenn Simultandolmetschen bereitgestellt wird
- ▶ Abstimmungen – schnell und einfach über farbige Buttons auf dem Bildschirm
- ▶ Konferenzinformationen auf dem Bildschirm erleichtern das Konferenzmanagement – zum Beispiel eine Teilnehmerliste, um anzuzeigen, wer gerade spricht
- ▶ Live-Video – visuelle Inhalte in Echtzeit
- ▶ Drittanbieter-Apps – für erweiterte Funktionen
- ▶ Dokumentenansicht – zum unkomplizierten Teilen von Informationen
- ▶ Internetzugriff, um Informationen abzurufen oder Personen zurate zu ziehen
- ▶ Präsentationsansicht
- ▶ Android™-API für individuell erstellte Anwendungen



## DICENTIS Transportkoffer

- ▶ Robust, bietet Sicherheit bei Transport und Aufbewahrung
- ▶ Schauminnenteil in Form der Konzepteinheit
- ▶ Einfaches Ein- und Auspacken sowie Transportieren der Einheiten
- ▶ Rollen an größeren Boxen für den einfachen Transport, gepolsterte Griffe und leicht lösbare Verriegelungen



**Bosch Building Technologies**

Weitere Informationen finden Sie unter [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com), oder schreiben Sie eine E-Mail an [de.securitysystems@bosch.com](mailto:de.securitysystems@bosch.com)

© Bosch Building Technologies, 2018  
Gedruckt in den Niederlanden  
Änderungen vorbehalten  
CO-EH-de-01\_F01U561171\_02